Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 142

Artikel: Merci à Joseph Oberson
Autor: Kolly, Francis / Oberson, Joseph
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-245418

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Merci à Joseph Oberson

Francis Kolly, président Intrè no, Grolley (FR)

A Joseph...
Le moment est venu de le remercier, car il a démissioné de président d'*Intrè No* de la Sarine et environs.
Mais avant, je dois vous dire qu'il est venu au monde à Châtelard. Puis, avec ses parents, il est allé à Grandvillard. En famille, il tenait un domaine. L'été, il a passé quatre ans au Pénuet. C'est dans la vallée du Motélon que la famille tenait montagne.
Ayant terminé ses écoles, il fit l'apprentissage de menuisier, en plus, il fit le tech. Ne pouvant pas rester sur le domaine, il alla à Neuchâtel faire l'école de gendarmerie et occupa divers postes dans le canton de Fribourg. Il a terminé sergent major.
Là, le patois lui a rendu service car, dans certains villages, les gens parlaient patois. En 1956, l'Amicale *Intrè No* a été fondée. Il a fait partie du comité pendant 10 ans et a été président 13 ans. En 1997, le désir de chanter s'est manifesté et, grâce à lui, le choeur mixte *Intrè No* a été fondé. Aujourd'hui, sous la direction de Paul Esseiva, nous sommes 50 membres. Joseph a consacré beaucoup de son temps et surtout son dévouement à cette noble cause qu'est notre beau patois fribourgeois. Il a chanté sur tous les tons au sein de notre amicale. Joseph s'est fait du souci pour organiser fêtes et rencontres pour le maintien de ce beau langage, sensible et pittoresque, qui par bonheur n'est pas encore une langue morte.
Alors, Joseph, nous te remercions tous du fond du cœur pour tout ce que tu as fait. Tu rentres dans le rang, mais nous savons que tu resteras un membre dévoué, ainsi qu'un ténor de grand mérite. Merci Joseph !

A nouthron prèjidan d'anà Dzojè Oberson. Mè j'êmi patêjan !

Dzojè l'a dèmichenâ dè prèjidan d'Intrè no, lè patêjan dè Friboa è di j'inveron. Chin no rapalè lè mèlyou chovinyi chènâ din kotyè chindê dè cha Iya.
Vinyê ou mondo ou Tsathèlâ, l'a chièvu chè parin ke chon modâ po Granvelâ, lyô i tinyan on trin dè kanpanye. Du lè, l'a pachâ katro tsôtin ou Pénuet, on patheryà ke tinyan pé le Mothèlon. Irè piantâ din na kotse Iyô i povi akutâ è dèvejâ tyè in patê.
On kou l'èkoula fournête l'a aprê le mihyi dè menujé avui di kour pê le tèke. L'avi pâ l'èpâhyo dè chobrâ

payjan. Lè po chin ke lè jelâ pê Noutsathi à l'èkoula dè jandârme. L'y è chobrâ kotyè j'an dévan dè rèvinyi a Friboa po charvi din dutrè pouchto dè jandârme. L'a fournê avui lé galon dè tharjan major.
Le patê ke l'a dèvejâ dèvan le franché li a rindu prà dè charvucho por dèvejâ è apéji lè dzin. Le patê irè la linvoua ke konvinyê le mi.
On kou pé Friboua, l'a to tsô fi partya d'Intrè no, l'amicale di j'êmi dou patê, fondâlye in 1956.
Lè jou minbro dou komité dyi j'an dèvan d'akchaptâ la tsêrdze dè prèjidan in 1996. L'a tinyê le kou 13 dz'an.
Lè dza in 1997 ke l'invide dè tsantâ li a balyi l'idé dé betâ chu pi on kà dè patêjan. Li avi di tsantèridè è di tsantèri k'amâvan inbrilyâ di tsan in patê apri lè athinbyâlyè è lè rèpètichion.
L'afére l'a prê fu. Ora, avui 50 minbro diridyi pê Paul Esseiva ou bin Polon di j'â, to va kemin dou papê dè mujika. Bredzon è dzakilyon rèdzolyon lè chalyêtè avui lè pye balè tsanthon in patê.
Dzojè l'a inmochalâ na redâlye dé j'àrè è dè vèlyé por organijâ chalyêtè è fithè d'intrè no è dou kà di patêjan. L'avi le pochyin por to, irè chu pi du l'àra d'inprindre tantyè ou momin d'èhyindre, atan po lè komité tyè po lè j'athinbyâlyè.
Ora Dzojè, no tè rèmârhyin dè to kà po to chin ke t'â fê po le patê, la linvoua di j'anhyan ke no j'âmin è ke kurtilyè l'amihyâ di patêjan d'intrè no.
Binchure ke no chin chure k'in léchin kore lè lachè dè prèjidan, te chàbrèri on minbro fidélo, ke no porin adi kontâ chu on tènor dè gran meretô è on êmi dou patê è di patêjan.
Onkor on kou mêrthi Dzojè !

Intrè no, patoisants de Fribourg et environs, Martigny, 28 août 2005.
Joseph Oberson est debout tout à droite. Photo Bretz.